

Informaciones generales

Con el fin de ayudarle a completar su solicitud de admisión a los cursos de francés de tiempo completo y a la ayuda financiera, el *ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration* (en adelante el «Ministère») pone a su disposición esta traducción de cortesía. Sin embargo, usted debe completar, en francés, la versión francesa del cuestionario.

Las informaciones solicitadas en este formulario permitirán al Ministerio determinar su admisibilidad.

El Ministerio le informará de su admisibilidad. En caso afirmativo, usted será inscrita o inscrito en un curso. Se le hará saber dónde y cuándo su curso comenzará. El Ministerio le confirmará también su admisibilidad a la ayuda financiera.

Si recibe prestaciones del Programa de ayuda social del Gobierno de Québec, o prestaciones de seguro de desempleo del Gobierno de Canadá, usted debe comunicarse con el Centro Local de Empleo (CLE) más cercano a su domicilio antes de llenar este formulario.

Cuando comience su formación, por favor comuníquese con su establecimiento de enseñanza con el fin de obtener el formulario de solicitud de asignación para gastos de guardería.

¿Soy admisible a un curso de francés de tiempo completo?

Para ser admisible, debe:

- residir en Québec;
- tener 16 años o más.

Además, su estatuto de inmigración debe ser uno de los siguientes:

- ciudadana canadiense naturalizada o ciudadano canadiense naturalizado;
- residente permanente;
- persona en estadía temporaria (trabajadoras y trabajadores temporarios o estudiantes extranjeros)*;
- persona autorizada a presentar en el lugar una solicitud de residencia permanente;
- persona en estadía temporaria admitida por razones humanitarias o de interés público;
- residente temporario en posesión de un Certificado de aceptación de Québec;
- persona refugiada a la que se le ha concedido asilo.

* Toda persona inmigrante con permiso de trabajo o de estudio debe asegurarse de respetar las condiciones de su estatuto. Si la inscripción a un curso de francés a tiempo completo no se ajusta a esas condiciones, la persona inmigrante puede perder su estatuto de residente temporario. El incumplimiento de las condiciones de su estadía también puede dar lugar al rechazo de una futura solicitud de estadía en Québec, o en otro lugar de Canadá. La persona inmigrante es responsable de conocer las condiciones relativas a su estatuto y de asegurarse de respetarlas. Para mayor información, diríjase al Ministerio de Inmigración, Refugiados y Ciudadanía de Canadá.

Documentos que debe adjuntar a su solicitud (prueba de su estatuto de inmigración)



Usted debe incluir con su solicitud una fotocopia del o de los documentos que prueban su estatuto de inmigración. **No envíe los originales porque los documentos presentados no le serán devueltos.**

Presentar su solicitud por correo

Es importante presentar todas las informaciones solicitadas, así como todos los documentos exigidos. En caso contrario, su solicitud de admisión podría ser rechazada.

Si otra persona o un organismo realiza los trámites por usted, debe completar el formulario *Procuration – Mandat de représentation*, que se encuentra en www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/mandat y adjuntarlo a su solicitud.

1. Complete todas las secciones del formulario a mano o en la pantalla.
2. Firme el formulario.
3. Adjunte los documentos exigidos.
4. Envíe todo por correo a la siguiente dirección:

Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI)
Direction du registraire de la francisation
1200, boulevard Saint-Laurent, bureau 2.200
Montréal (Québec) H2X 0C9

Para más información

Consulte nuestro sitio Web en la dirección: www.Québec.ca/francais.

También puede llamar a nuestro Centro de Servicio al Cliente al número 514 864-9191 si se encuentra en la región de Montréal, o al 1 877 864-9191 (sin cargo) desde el resto de Québec.



Su número de referencia individual está indicado en su Certificado de selección de Québec, en su Certificado de aceptación de Québec, o en toda otra correspondencia del Ministère.

1. Informaciones sobre su identidad

Género Femenino Masculino

Número de referencia individual

Debe escribir sus apellidos y nombres en mayúsculas, tal como aparecen en su documento de inmigración.

Apellido(s) de nacimiento

Nombre(s)

Apellido(s) después del matrimonio (si se aplica)

Fecha de nacimiento (año/mes/día)

País de nacimiento

País de ciudadanía

Debe indicar la dirección del domicilio en el que reside actualmente en Québec.

2. Dirección de residencia

Número

Calle

Apartamento

Ciudad

Provincia

Código postal

Debe escribir su número de teléfono personal y otro número de su elección (del trabajo, de una persona que usted conoce, etc.).

Teléfono de la residencia

Teléfono (otro)

Email

Escriba el número total de años de estudios que ha completado, independientemente del idioma.

3. Información sobre su escolaridad

Total de años de estudios (escolaridad) _____ años

Usted debe proporcionar su Número de Seguro Social (NSS) O su Número de Identificación Fiscal (NIF) O su Número de Identificación Temporal (NIT) para que podamos pagarle sus prestaciones.

4. Solicitud de ayuda financiera

a) ¿Solicita una ayuda financiera al Ministère para participar en la formación? Sí No

Para obtener su Número de Seguro Social, consulte el sitio www.servicecanada.gc.ca.

El Número de Identificación fiscal (NIF) o el Número de Identificación Temporal (NIT) son números de nueve caracteres que la Agence du revenu du Canada (ARC) asigna a los no residentes que necesitan un número de identificación, pero que no pueden obtener un Número de Seguro Social (NSS).

b) Indique:

– su Número de Seguro Social (NSS) _____

– la fecha de expiración de su Número de Seguro Social, _____
en caso de que éste sea temporario (año/mes/día)

O Número de Identificación Fiscal (NIF) _____

O Número de Identificación Temporal (NIT) _____

La ayuda financiera de último recurso (ayuda social) es una asistencia que brinda el Gobierno de Québec a las personas que ya no cuentan con ningún recurso financiero (si recibe un cheque, éste es de color azul).

El seguro de desempleo (*assurance-chômage*) es una ayuda proporcionada por el Gobierno de Canadá a las personas que perdieron el empleo (si recibe un cheque, éste es de color amarillo).

« El Régimen Quebequense de Seguro Parental (RQSP) es una ayuda del Gobierno de Québec a las personas que se acogen a una licencia por maternidad, una licencia por paternidad, una licencia parental o una licencia por adopción. »

Una referencia es una ficha de seguimiento o un aviso de decisión expedido por *Emploi-Québec*.

► c) ¿Recibe:

- prestaciones de ayuda social? Sí No
- prestaciones de seguro de desempleo (*assurance-chômage*)? Sí No
- prestaciones del Régimen Quebequense de Seguro Parental? Sí No

► d) ¿Tiene una referencia de *Emploi-Québec*? Sí No

5. Informaciones sobre su conocimiento del francés

¿Tiene conocimientos de francés? Sí No

En caso afirmativo, ¿cuál es su nivel de conocimiento del francés?

Muy escaso Escaso Más bien bueno Bueno Muy bueno

6. Protección de las informaciones personales

Las informaciones personales que usted proporciona en el presente formulario son necesarias para el tratamiento de su solicitud de admisión a los cursos de francés de tiempo completo y a la ayuda financiera. También puede utilizarlos el *ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration* a efectos de estudios, estadísticas, evaluación del programa o para comunicarle toda información susceptible de facilitar su establecimiento e integración en la sociedad quebequense.

Estas informaciones están reservadas sólo a las personas autorizadas en virtud de las disposiciones de la Ley sobre el acceso a los documentos de los organismos públicos y la protección de las informaciones personales (capítulo A-2.1). Usted tiene derecho a conocer las informaciones que le conciernen y, si se aplica, de hacer corregir toda información inexacta presentando una solicitud escrita a la persona responsable del acceso a los documentos y de la protección de las informaciones personales. Sus datos personales están disponibles en la siguiente dirección: <http://www.mifi.gouv.qc.ca/fr/ministere/acces-protection-info/index.html>.

Las informaciones personales contenidas en su expediente son confidenciales y no se pueden revelar sin su consentimiento. No obstante, el Ministère sí puede, sin su consentimiento:

- comunicar una información personal a toda persona u organismo cuando esa información es necesaria para la aplicación de una ley en Québec;
- estar autorizado a comunicar una información personal a los organismos públicos quebequenses si esa información es necesaria para el ejercicio de sus atribuciones o la aplicación de un programa cuya gestión les incumbe.

Autorizo al Ministère a transmitir a su colaborador para la franciación, así como a *Emploi-Québec*, las informaciones necesarias para la continuación de mi formación y para el pago de mi ayuda financiera, si se aplica. Acepto también que el colaborador para la franciación transmita al Ministère las informaciones relativas a mi formación.

Firma del candidato

Fecha (año/mes/día)

Declaración

Comprendo y acepto lo que sigue:

Todas las informaciones proporcionadas en este formulario son verdaderas, completas y exactas.

Todas las fotocopias de los documentos de inmigración proporcionadas como comprobantes para mi solicitud son reproducciones auténticas, exactas y completas de los documentos originales.

El Ministère puede comunicar con el *ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale*, la *Commission de l'immigration et du statut de réfugié* Canadá para comprobar la exactitud de las informaciones proporcionadas en mi solicitud. También puede exigir que le proporcione pruebas escritas para corroborar las informaciones presentadas en mi solicitud. En ese caso, el plazo de tratamiento de mi solicitud será más largo.

Si proporciono informaciones erróneas o engañosas, falsos documentos o documentos modificados o alterados, el Ministère podrá:

- poner fin, en todo momento, a mi formación o interrumpir mis pagos de ayuda financiera;
- negarse a examinar toda nueva solicitud que pudiera presentarle en los tres años que siguen a la presente solicitud.

Tengo la obligación de avisar al Ministère de todo cambio relativo a las informaciones transmitidas en el presente formulario a partir de hoy y hasta el final de mi formación.

Declaro que las informaciones inscritas en mi solicitud son exactas.

Usted debe transmitir el formulario debidamente completado con su firma original.

Firma del candidato

Fecha (año/mes/día)

Muestra

Votre numéro de référence individuel est indiqué sur votre Certificat de sélection du Québec ou sur votre Certificat d'acceptation du Québec ou sur toutes autres correspondances personnelles du Ministère.

Vous devez inscrire vos noms et prénoms en lettres majuscules comme ils figurent sur votre document d'immigration.

1. Renseignements sur votre identité

Genre Féminin Masculin

Numéro de référence individuel

Nom de famille à la naissance

Prénom(s)

Nom de famille après le mariage (s'il y a lieu)

Date de naissance (année/mois/jour)

Pays de naissance

Pays de citoyenneté

Vous devez indiquer l'adresse du domicile où vous demeurez actuellement au Québec.

2. Adresse du domicile

Numéro

Rue

Appartement

Ville

Province

Code postal

Vous devez inscrire votre numéro de téléphone personnel et un autre numéro de votre choix au Québec (travail, une personne que vous connaissez, etc.).

Téléphone au domicile

Téléphone (autre)

Courriel

Inscrivez le nombre total d'années d'études que vous avez complétées, peu importe la langue.

3. Renseignement sur votre scolarité

Nombre total d'années d'études (scolarité) _____ ans

Vous devez fournir votre numéro d'assurance sociale (NAS) OU votre numéro d'identification d'impôt (NII) OU votre numéro d'identification temporaire (NIT) pour que nous puissions vous verser vos allocations.

Pour obtenir votre numéro d'assurance sociale, consultez le site www.serviccanada.gc.ca.

Le numéro d'identification d'impôt (NII) ou le numéro d'identification temporaire (NIT) sont des numéros à neuf caractères que l'Agence du revenu du Canada (ARC) attribue aux non-résidents qui ont besoin d'un numéro d'identification, mais qui ne peuvent pas obtenir un numéro d'assurance sociale (NAS).

4. Demande d'aide financière

a) Demandez-vous une aide financière au Ministère pour participer à la formation ? Oui Non

b) Indiquez :

– Votre numéro d'assurance sociale (NAS) _____

– La date d'expiration de votre numéro d'assurance sociale si celui-ci est temporaire _____
(année/mois/jour)

OU numéro d'identification d'impôt (NII) _____

OU numéro d'identification temporaire (NIT) _____

L'aide financière de dernier recours (aide sociale) est une aide fournie par le gouvernement du Québec aux personnes qui n'ont plus de ressources financières (si vous recevez un chèque, il est de couleur bleue). L'assurance-emploi (assurance-chômage) est une aide fournie par le gouvernement du Canada aux personnes sans emploi (si vous recevez un chèque, il est de couleur jaune). « Le régime québécois d'assurance parentale (RQAP) est une aide fournie par le gouvernement du Québec aux personnes qui se prévalent d'un congé de maternité, d'un congé de paternité, d'un congé parental ou d'un congé d'adoption. »

► c) Recevez-vous :

- | | | |
|--|-----|-----|
| – Des prestations d'aide sociale? | Oui | Non |
| – Des prestations d'assurance-emploi (assurance-chômage)? | Oui | Non |
| – Des prestations du Régime québécois d'assurance parentale? | Oui | Non |

Une référence est une fiche de suivi ou un avis de décision émis par Emploi-Québec.

► d) Avez-vous une référence d'Emploi-Québec? Oui Non

5. Renseignements sur votre connaissance du français

Avez-vous des connaissances en français? Oui Non

Si oui, quel est votre niveau de connaissance du français? très faible faible plutôt bon bon très bon

6. Protection des renseignements personnels

Les renseignements personnels que vous fournissez dans le présent formulaire sont nécessaires au traitement de votre demande d'admission aux cours de français à temps complet et à l'aide financière. Ils peuvent également être utilisés par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration aux fins d'étude, de statistique, d'évaluation de programme ou pour vous communiquer toute information susceptible de faciliter votre établissement et votre intégration à la société québécoise.

L'accès à ces renseignements est réservé aux seules personnes autorisées en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (chapitre A-2.1). Vous avez le droit de connaître les renseignements qui vous concernent et, s'il y a lieu, de faire corriger tout renseignement inexact en adressant une demande écrite au responsable de l'accès aux documents et de la protection des renseignements personnels. Ses coordonnées sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.mifi.gouv.qc.ca/fr/ministere/acces-protection-info/index.html>.

Les renseignements personnels contenus dans votre dossier sont confidentiels et ne peuvent être divulgués sans votre consentement. Toutefois, le Ministère peut sans votre consentement :

- communiquer un renseignement personnel à toute personne ou à tout organisme lorsque ce renseignement est nécessaire à l'application d'une loi au Québec;
- être autorisé à communiquer un renseignement personnel aux organismes publics québécois si ce renseignement est nécessaire à l'exercice de leurs attributions ou à la mise en œuvre d'un programme dont ils ont la gestion.

J'autorise le Ministère à transmettre à son partenaire en francisation ainsi qu'à Emploi-Québec les renseignements nécessaires à la poursuite de ma formation et au versement de mon aide financière, le cas échéant. J'accepte aussi que le partenaire en francisation transmette au Ministère les renseignements relatifs à ma formation.

Signature du candidat

Date (année/mois/jour)

Déclaration

Je comprends et j'accepte ce qui suit :

Tous les renseignements fournis dans ce formulaire sont véridiques, complets et exacts.

Toutes les photocopies des documents d'immigration fournies en appui à ma demande sont des reproductions authentiques, exactes et complètes des documents originaux.

Le Ministère peut communiquer avec le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié ou Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour vérifier l'exactitude des renseignements fournis dans ma demande. Il peut aussi exiger que je lui fournisse des preuves écrites pour appuyer les renseignements fournis dans ma demande. Le cas échéant, le délai de traitement de ma demande sera plus long.

Si je fournis des renseignements erronés ou trompeurs, de faux documents ou des documents modifiés ou altérés, le Ministère pourra :

- mettre fin, en tout temps, à ma formation ou interrompre mes paiements d'aide financière;
- refuser d'examiner toute nouvelle demande que je pourrais lui présenter dans les trois ans suivant le dépôt de la présente demande.

J'ai l'obligation d'aviser le Ministère de tout changement relatif aux renseignements transmis dans le présent formulaire à compter d'aujourd'hui et jusqu'à la fin de ma formation.

Je déclare que les renseignements inscrits dans ma demande sont exacts.

Vous devez transmettre
le formulaire dûment rempli et qui
comporte la signature originale.

Signature du candidat _____ Date (année/mois/jour) _____